

Ancient Gods of Hawaii.

Eia mai ka upena i hei ai o ko Hawaii nei poe mamua, a oia hoi ka mea kupanaha ia'u i manao ai, no ka mea, he kinikini lehulehu a manomano wale lakou. I ole au e kuhewa ma keia, eia ka pono, e noonoo mai kakou i ke ano o ka huaolelo Akua. Heaha la ia? Eia paha, he mea ia i hoomana ia. Ina oia ke ano o ka hua olelo Akua, alaila, he kinikini lehulehu a manomano na Akua o koonei poe i ka wa kahiko. Ekolu mahele nui o na Akua o Hawaii nei. 1. Na Akua kane. 2. Na Akua wahine. 3. Na Akua okoa.

E noonoo mai kakou i ka mahele mua, a e hookahua i ko kakou noonoo malaila, oia hoi keia: 1. Na Akua kane. Iloko o keia, ekolu mea nui. 1. Na Ku. Eia na mea i kapaia 'i na Ku, o Kumokuhalii, o Kupulupuluikanahela, o Kulana-wao, o Kupaeikée, a pela aku no. 2. Na Kane, oia hoi o Kanehekili, o Kanewawahilani, o Kanepuahiohio, o Kanekii, o Kanelele, a me na mea like. 3. Na Lono, o Lonomakua, o Lonoikaoualii, o Lonoikamakahiki, a pela aku, he nui aku no, aole e pau i ka heluia. He mau Akua e ae no kekahi aole i komo iloko o keia mau mahele, o Kamapua kekahi o lakou; ua oleloia, he mau Akua no kona, oia hoi o Kini o ke Akua, o ka Mano o ke Akua, o ka Lehu o ke Akua, o ka Pukui o ke Akua, a pela'ku, aole nae i loa ko lakou mau inoa pono, aka, ua ano like ia me kela huaolelo Legeona, oia hoi, lehulehu, pela i kapaia mai ai keia mau

"Ancient Gods of Hawaii." by S.H. Hukilani.
Originally published in *Kuokoa* November 19, 1864.

HEN: Thrum # 16

Bishop Museum Archives; No reproduction without permission

Akua, no ka lehulehu. Aia hoi kekahi mau Akua ma ka pule a Kamapuaa i noi ai i na Akua i ua, penei:

"Iho mai ana ka ua i lalo nei,
E kuu kino Akua i ka lani,
E ka haka lei o Paoa,
E mahele ana e ka ua e ka la:
E ka alewalewa,
E ka Punohō nui a kea,
I haule ai ka lani i ka honua,
Hanau Kiouli Kiomea; I hookaakaa ai ka lanie ua,
Hanau Kauakahi-ike-poo-waiku,
O Kahakaakelu-e
O Kepolohaina,
O Kuliaikekaua,
O Lonomakaihe,
O Lonoikiweawealoha,
O Lonoopuakau,
O Apanapoo e Pooilolea,
E Kanika, wi e Kanikawa,
E Kumahumahukolo e Kolokaaka,
E na Akua hooheu o Kama la-e.
Homai ana he ua."

Aole no e pau na Akua kane i ka hai aku, e aho ua lawa keia; e hockahua i ko kakou noonoo ma ka mahele elua, oia hoi keia malalo nei.

2. Na Akua wahine. He ekolu mahele o na Akua wahine. 1. Na wahine i ka lua. Ua kapaia ia poe na wahine i ka lua no ko lakou noho ana i ka lua, eia

ko lakou mau inoa; o Pele, o Hiiakaikapoli-o-pele, o Hiiakaikapuaenaena, o Haa-
mea, a he nui aku no. 2. Na wahine i ka wai. No ka noho ana o keia mau Akua
wahine i ka wai, oia ko lakou mea i kapaia 'i na Akua wahine i ka wai. Eia ko
lakou mau inoa: o Kihawahine, o Lanawahine, i Hinauluhia, o Laieikawai, o Laie-
lohelohe, a pela aku no. 3. Na wahine noho mauna. Eia na inoa o na wahine e
noho ana i ka mauna, o Poliahu, o Lilineo, o Lanihuli, o Hapuu, o Kalaiohauola,
a me na mea like he nui aku no. E hockahua iho i ko kakou noonoo ma ka mahē-
le akolu, a e hoonui i ka noonoo ana.

3. Na Akua okoa. Haohao mai paha kekahi me ka i ana, heaha ia mea, na
Akua okoa? Eia, oia na Akua aole he kane, a ohe nohoi he wahine. E like me ka
lani a me na mea like, aia ma ka pule kekahi mau Akua okoa, penei:

"Eia ka ai e ke Akua e Kahuli, e Kahela,
E ka wahine e moe ana iluna ke alo,
O moe a hanuna, o Milukoo-mea,
O ka lepo a hulu, o pahu-kini o pahulau,
O Pii o Palaa, o Maukeu-e,
O Olekahua, o ka papa ia Laka,
O ka paepae nui a Leimoku-e e ala,
E ala e Kauwekala,
E Kapohu, e Kamalia,
E ka ohu kolo mai iuka,
E ka ohu kolo mai i-kai,
E kai kane, e kai wahine, e kai hehena,
E kai luu kai ea, kai piliaiku-e, ua puni.

Ua puni na moku i ke kai.
O Ahuahu kai ia ka ale-i,
Pii a ka ale-moe, a ka ale hakoikoi-e,
I Kahiki, o kalana a Kahiki,
A hiki a ola keai make ia oe e Lono,
E Lono-maka-hio-lele, e lele i kaiuli i kai-koo,
I one-huli la i one-eli, i one o mahinahina,
O Pipipi, o Unauna, o Alealea, o Hee, o Naka," a pela aku no,

He alua no mahele o na Akua okoa.

1. Ka mea pili iluna. 2. Na mea pili ilalo nei ; a ma keia pule e pono e imi mai kakou i keia manao mua, a e kalena pono ae ia ia.

1. Na mea pili iluna, oia hoi, ka lani a me ka La, ka Mahina, a me na Hoku, ka Ua, a me na mea like.

2. Na mea pili ilalo nei, e like me ka pohaku, laau, muliwai, a me na mea like. O keia ka upena i hei ai o koonei poe i ka wa kahiko; kai no hoi ia wa wale no ka ulu ana, a i keia wa la hoi ua pau, aole ka! Aia ma Kekaa, ua kahihi hou ia keia upena (o ka hoomanakii). Noia mea, e o'u poki e, e haalele loa i ka hoomanakii, wahi a Paulo. Nolaila, e awiwi mai oe e ka Nupepa Kuokoa, i ike mai ai keia poe e noho ana i ka pouli.

Lahainaluna Maui. Oct, 28/64.

S.H. Hukilani.

00000001- 2 1 5 7 4
00000002- 00000001
00000003- 1000-10 100/000
00000004- 000 00000000 0000
00000005- 000

16
ANCIENT GODS OF HAWAII.

Here comes the net gathering of Hawaii's early people, and the strange thing I am thinking of, is their very great multitude [of gods]. If I am not mistaken it is right that we consider the meaning of the word Akua (God). What is it? Perhaps this, something to be worshiped. If that is its meaning, then there were multitudinous gods of this people in ancient times. There were three main divisions of Hawaiian gods:

1. Male gods; 2. Female gods; 3. Other gods.

Let us consider the first division and establish in our minds these things: First, the male gods; in this there were three important beings: 1. The Kus. Those to whom this name applied were: Kumokuhalii, Kupulupulu-kanahale, Kulanawao, Kupaeikee, and so on. 2. The Kanes, they were: Kanehekili, Kanewawahilani, Kanepuahiohio, Kanekii, Kanelele, and such like. 3. The Lono's, were: Lonomakua, Lonoikaoualii, Lonoikamakahiki, and very many such like that can not be numbered. There are other gods also, not included in the above division, Kamapuaa is one. It is said he had a number of gods, such as the 40,000 gods, the 4,000 gods, the 400,000 gods, the assembly of gods, and so on. I have not been able to learn their real names, but they resemble that word legion, or multitudinous, such are these gods spoken of for

"Ancient Gods of Hawaii." by S.H. Hukilani.
Originally published in *Kuokoa* November 19, 1864.

HEN: Thrum # 16

Bishop Museum Archives; No reproduction without permission

their great number .There are also some others in Kamapuaa's prayer, in petitioning the gods, as follows:

"The rain is falling here below,
O my body god in the heavens.
O the desired wreath of Paoa.
The rain is dividing the day,
O the floating cloud,
The great broad expanding cloud,
Joining the heaven and the earth;
Opening the heaven to the rain.
Born is Kiouli Kiomea,
Born is Kauakahi-ike-poo-waiku,
O Kahakaakelu.
Kepolohaina.
Keliaikekua,
Lonomakaihe,
Lonoikiaweawealoha,
Lonoopuakau,
Apanapoo, Pooilolea,
Kanakawi, Kanikawa,
Kumahumahukola, Kolakaaka,
O ye bubbling gods of Kama,
Return, 'tis raining."

All the male gods are not stated, but these will suffice to prepare our thoughts for the second division, which is as follows:

2. Female gods. There are three divisions under this head. First, god-

esses of the pit (the volcano), on account of their dwelling there. These are their names; Pele, Hiiaka-i-ka-poli-o-pele, Hiiaka--ka-pua-ena-ena, Hau-mea, and many others. Second. Goddesses of the water, because of their dwelling in the water they have been so termed. These are their names: Kihawahine, Maniwahine, Hinauluohia, Laieikawai, Laielohelohe, and so on. Third, Goddesses of the mountain. The names of the women residing on the mountains are these; Poliahu, Lilinoe, Lanihuli, Hapuu, Kalaiohauola, and many others similar.

Let us consider the third division, to increase our knowledge of the subject. Other Gods: Some doubts may arise as they question what are the other gods? They are these; gods which are neither male, nor yet female, such as the heavens, and similar objects. Mention is made in prayer of certain other gods thusly:

"Here is the food, ye gods. O Kahuli, O Kahela,
O the woman sleeping face upward,
Sleep till hoarse, o Milukoo-mea,
Overdone soil of much wild taro.
O Pii O Palaau, O Maukeu,
O Olekahua of the line of Laka,
The great support of Leimoku, awake!
Awale, o Kauwekala,
O breathless calm,
O the mist creeping inland,
O the mist creeping seaward

O the male sea, the female sea, the boisterous sea,
The plunging sea, benumbing sea surrounds,
The sea surrounds the islands.

O sea angered by the waves.

Ascend by the quiet wave, by the disturbed wave
To Kahiki, or division at Kahiki.

Till this death is made alive by you, o Lono.

O side-jumping-eyed-Lono, jump in the dark blue sea of ^{high surf,}

Turning sand, digging sand, the sands of Mahinahina.

O seashells, unauna, shellfish, squid, naka," and so on.

1. Things related above. 2. Things related below here, and in this prayer it is proper that we seek the main thought and consider well its precepts. First: Things related above, such as the heavens, the sun, moon, stars, rain, and such like. Second: Things related below here, like rocks, trees, streams and such like.

This is the net that ensnared this people in ancient times. One would think it flourished only at that time, and it had ceased in these days, but no! indeed! There at Kekaa is this entangling net of idolatry spread. Therefore, my young children, forsake forever the worshiping of idols, says Paul. Therefore, hasten, Kuokoa newspaper, to see these people living in darkness.

Lahainaluna, Maui.
Oct. 28, 1864.

S.H. Hukilani.